

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte

**Band:** 14 (1938)

**Heft:** 43

**Rubrik:** Die 11. Seite

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Die langen Bärte

*Et encore la barbe*



Kampfrichter in Not. «... wenn der Bart echt ist, können wir nichts dagegen machen.»  
Impossible de le disqualifier. Il se sert de moyens naturels.

(Die Woche)



«Als Erkennungszeichen trage ich eine weiße Nelke im Knopfloch!»  
— Vous me reconnaîtrez facilement, je porterai un oeillet blanc à la boutonnière.



«Rasieren Sie, bitte, den ganzen Bart weg, ich habe eine ganz wahnsinnige Lust bekommen, zu Mittag Suppe zu essen!»

— Allez, ouste, enlevez-moi tout ça. J'ignorais jusqu'ici qu'on put prendre plaisir à manger de la soupe.



«Und das, Kinder, ist der Grund, warum euer Großvater einen so langen Bart trägt.»

— Et voilà, mes chéris, pourquoi grand-papa a une longue barbe.



«Meine Herrschaften, ich habe leider vergessen, Sie darauf aufmerksam zu machen, daß diese Stromlinienzüge die Tunnels in der halben Zeit durchfahren.» Zeichnung L. Koob

— Excusez-moi, le tunnel est passé.



«Geben Sie mir einen Krägen für meinen Mann ... diese Größe.»  
— Je voudrais un col pour mon mari... de cette grandeur.

(Passing Show)

# Die Seite 10



«Nein, diese Aehnlichkeit — ganz der Papel!»  
— Tout à fait son père, c'est trop amusant!



«Auf diese Art werden wir doch wenigstens pünktlich ins Theater kommen...!»  
— Ainsi du moins nous ne serons pas en retard au théâtre...



«Was hat er gesagt zum Hasenbraten?»

«Er hat's geglaubt!»

Un innocent. — Qu'a-t-il dit du civet de lièvre?  
— Il l'a cru!